



Fourth Sunday
of Advent
III Domingo
del Adviento

MERCY ACCEPTED | MISERICORDIA ACEPTADA | NHÂN TỪ ĐƯỢC CHA^P NHẬN

ST. FRANCIS DE SALES PARISH

195 West 13th Street . Holland, MI 49423

www.stfranchisholland.org



There is a Mexican tradition called Posadas which precedes Christmas. It is a representation of Mary and Joseph's journey to find a place to stay before the birth of Jesus. They traveled far and were turned away many times over before they finally were guided to a manger. The meaning of this journey is twofold. The first focuses on journey, perseverance, and awaiting the coming of Christ. The second focuses on our preparation to make room for Christ in our hearts.

May we come to a point in our Advent journey to truly be able to allow Christ into our hearts for the first time or in a new, deeper way.

Las Posadas son una representación de la jornada de María y José buscando un lugar donde alojarse antes del nacimiento de Jesús. Ellos viajaron muy lejos y no encontraron posada varias veces hasta que finalmente fueron guiados a un pesebre. El significado de esta jornada es doble. Lo primero es que se enfoca en el caminar, en la perseverancia, y en la espera de la venida de Cristo. Lo segundo es que se enfoca en nuestra preparación para hacer un lugar para Cristo en nuestros corazones.

Que lleguemos a un punto en nuestra jornada de Adviento donde logremos dejar verdaderamente que Cristo entre en nuestros corazones por primera vez o de una manera nueva y mas profunda.

Question of the Week | Pregunta de la Semana | Câu hỏi trong tuần

Adult - As Christmas draws near, how prepared am I to receive God's Mercy? How do I open wide the doors of my heart for Christ?

Youth - Am I ready to love Jesus in a new way this Christmas? How can I better feel and live Jesus' Love?

Family - Has our family prepared to receive Jesus in a new way this Advent? In what ways are we ready to let Christ into our Hearts this Christmas?

Adultos - Al acercarse la Navidad, ¿que tan preparado estoy para recibir la Misericordia de Dios? ¿Como abro las puertas de mi corazón de para en par para Cristo?

Jóvenes - ¿Estoy listo para amar a Jesús de una manera nueva en esta Navidad? ¿Como puedo sentir y vivir mejor el amor de Jesús?

Familia - ¿Se ha preparado nuestra familia para recibir a Jesus de una manera nueva en este Adviento? ¿De que maneras estamos listos para dejar que Cristo entre en nuestros corazones en esta Navidad?

Người lớn - Khi Giáng sinh đến gần, làm thế nào tôi chuẩn bị sẵn sàng để nhận Mercy của Thiên Chúa? Làm thế nào để mở rộng cửa trái tim mình cho Chúa Kitô?

Thanh niên - Am Tôi đã sẵn sàng để yêu mến Chúa Giêsu theo một cách mới Giáng sinh này? Làm thế nào tôi có thể cảm thấy tốt hơn và sống tình yêu của Chúa Giêsu?

Gia đình - Có gia đình của chúng tôi chuẩn bị để đón nhận Chúa Giêsu theo một cách mới Advent này? Trong những cách chúng ta đã sẵn sàng để cho Chúa Kitô vào Hearts của chúng tôi Giáng sinh này?

What's happening @ SFDS

Individual Confession Times for Advent
 Tuesday, December 22 @ 3:00-4:30 p.m.
 Wednesday, December 23 @ 6:45-8:30 p.m.



Horario de Confesiones Individuales en Adviento
 Martes, 22 de diciembre @ 3:00-4:30 pm.
 Miércoles, 23 de diciembre @ 6:45-8:30 pm.

Re-discovering Our Catholic Mystical and Contemplative Tradition: Meister Eckhart
Wednesdays, January 6 and February 3, 7-8:45pm
with Fr. Joachim Lally, CSP

Program will be live streamed at catholicinformationcenter.org
 Fr. Lally looks at the "Best Kept Secret" in Catholic tradition: Mysticism/Contemplation. Reflecting on the words and teachings of these well-respected mystics, our tour guides will be Fr. Richard Rohr, Fr. Ron Rohlheiser, Sr. Ilia Delio and others. Fasten your seatbelts!!
 360 Division S, Suite 2A


To register email register@catholicinformationcenter.org or call 616) 459-7267 CFD: Spirituality \$10 donation requested



Fr. Phil Shangraw
Keynote Speaker

SAVE THE DATE!!
CROSSROADS PARISHES
Catechetical Day



ICONS OF GOD'S MERCY:
JESUS, POPE FRANCIS, AND YOU!

Saturday, January 30, 2016
8:00am – 3:30pm
at Holy Redeemer Parish

WATCH FOR REGISTRATION PACKETS COMING SOON!!

Mass Intentions/ Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, Dec. 19, 2015
 5:00 pm For the People

Sunday/Domingo, Dec. 20, 2015
 8:30 am † Thanksgiving—*Tran-Le family*
 10:30 am † Judy Jarzembowski —*Damien*
 12:30 pm † Esteban y Mariano Villafuerte —*E. Villafuerte*

Monday/Lunes, Dec. 21, 2015
 12:10 pm † Fr. Fred Hoesli—*Anderson family*

Tuesday/Martes, Dec. 22, 2015
 9:00 am † Thomas Strzyzewski—*family*


Wednesday/Miércoles, Dec. 23, 2015
 6:00 pm † Deceased members of the Diaz family

Thursday/Jueves, Dec. 24, 2015—Christmas Eve
 5:00 pm Family Mass
 10:30 pm Trilingual Celebration

Friday/Viernes, Dec. 25, 2015—Christmas Day
 10:30 am English Mass
 12:30 pm Misa Español

Saturday/Sábado, Dec. 26, 2015
 5:00 pm † Guadalupe Garza—*Garza family*

Sunday/Domingo, Dec. 27, 2015
 8:30 am For the People
 10:30 am † Luc Huynh—*Huynh family*
 12:30 pm † For the homebound



Midnight Mass from the Cathedral Televised on FOX 17

Midnight Mass on December 25 will be broadcast live from the Cathedral of Saint Andrew on television on FOX 17 (check your local listings) and online on the diocesan website, dioceseofgrandrapids.org. The live broadcast of Catholic Mass is a ministry to the homebound and imprisoned, provided by our diocese for the last 60 years. Video of the Mass will be available for viewing in its entirety on the diocesan website Christmas Day.

Scripture Readings for the Week

12/21 Sg 2: 8-14; Lk 1:39
 12/22 1 Sm 1:24-28; Lk 1:46-56
 12/23 Mal 3:1-4, 23-24; Lk 1:57-66
 12/24 Is 62:1-5; Acts 13:16-17, 22-25—Mt 1:1-25
 12/25 Is 52:7-10; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18
 12/26 Acts 6:8-10, 7:54-59; Mt 10:17-22
 12/27 Sir 3:2-6, 12-14; Col 3:12-21; Lk 2:41-52

Lecturas Bíblicas de la Semana

12/21 Cant 2: 8-14; Lc 1:39
 12/22 1 Sam 1:24-28; Lc 1:46-56
 12/23 Mal 3:1-4, 23-24; Lc 1:57-66
 12/24 Is 62:1-5; He 13:16-17, 22-25—Mt 1:1-25
 12/25 Is 52:7-10; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18
 12/26 He 6:8-10, 7:54-59; Mt 10:17-22
 12/27 Ec 3:2-6, 12-14; Col 3:12-21; Lc 2:41-52

Outreach / Fe y Justicia



ST. VINCENT DE PAUL CENTER:

St. Vincent will be closed Dec. 21 through Jan. 4.

Thank you for your continued support in helping our local needs.

Hours: Mon. & Wed., 3 to 8 pm and Sat. 12 to 4 pm.

CENTRO SAN VICENTE DE PAÚL:

San Vicente de Paúl estará cerrado del 21 de diciembre al 4 de enero.

Gracias por su continuo apoyo ayudando a las personas necesitadas de esta área.

Nuestro horario es: Lunes y Miércoles, 3 a 8 pm y los Sábados de 12 a 4 pm.



Simply Give:

We're in the final 2 weeks ending on January 2 with this wonderful opportunity the southside Meijer's gives us. In the first month of this campaign 85% of what we'll receive came in on the double match days; they were fantastic! Can we finish out well on these last final match days.



THANKS TO ALL OF YOU WHO WERE PART OF OUR CHRISTMAS FOOD AND GIFT MINISTRY:

All those who donated food, money, went shopping, sorted, packed, distributed food and all of who bought gifts.

THANK YOU also to those of you who brought in tube socks & eyeglasses for prisoners in our area.

Celebrate Asian Heritage



Asian Heritage Month: In anticipation of this oral histories and portraits will be collected in January at Herrick District Library. Earlier you saw four samples of this in the church's gathering space from parishioners who participated in "Our Hispanic Community". This is the same type of project documenting Holland's Asian community. The city, GVSU, the library, and the parish are proud to continue as sponsors of this. Dates and times are: Wed., Jan. 6 at 3 pm; Sat., Jan. 16 at 2 pm; Wed., Jan. 20 at 10 am; Fri., Jan. 22 at 2 pm; and Mon., Jan. 25 at 3 pm.

Corpus Christi News



A Christmas Wish From Your Parish School

Advent at Corpus Christi is a time of joyful anticipation. Outside of the chapel, students are greeted by a Nativity and Christmas trees. Inside the chapel we have an Advent wreath and a shrine to Our Lady of Guadalupe. All through the building, we embrace the journey through Advent in preparing our hearts for Christmas. Each day we light the Advent wreath and focus on a Virtue in Christ. In December we are learning about Generosity and Patience – fitting for this time of year. During Advent we are collecting gently used warm clothing and non-perishable food items for the St. Vincent food pantry. On December 5, we participated in a bilingual Novena at St. Francis de Sales. What a joyful celebration capped off by Father Charlie Brown instructing our students and parishioners about the miracle of Our Lady of Guadalupe. Father Bill Vanderwerff celebrated the Feast of the Immaculate Conception with our students. We welcomed several community members and celebrated this great feast in four languages: English, Vietnamese, Spanish and Latin. On December 20 we hosted several hundred guests for our Christmas concert. We count all of you among our many blessings. The greatest gift you have given our students is the blessing of a Catholic education where faith is infused in all aspects of our day.



Here are some resources to help you continue to reflect on this Sunday's message.

Aquí hay recursos para apoyarse en su jornada del adviento.

Reading Resources

- ◆ Loaves and Fishes (by Dorothy Day)
- ◆ The Book of Tobit (in the Old Testament)

Recursos de Lectura

- ◆ Loaves and Fishes (por Dorothy Day)
- ◆ El Libro de Tobías (en el Antiguo Testamento)

Related Ministries in the Parish

- ◆ Prison Ministry
- ◆ Visitation Ministry
- ◆ St. Vincent de Paul Center
- ◆ Habitat for Humanity

Ministerios Relacionados en la Parroquia

- ◆ Ministerio de los Presos
- ◆ Ministerio de Visitas
- ◆ Centro San Vicente de Paúl
- ◆ Habitat for Humanity

Faith and Family Formation



Father Cunniff is a Paulist Father who serves as associate pastor of St. Luke University Parish. When we learned that he created a series of articles on the Year of Mercy, he offered to share them with parishes.



El Padre Cunniff es un sacerdote Paulista que sirve en la Parroquia Universitaria de San Lucas. El ha escrito una serie de artículos sobre el Año de la Misericordia, y ofreció compartirlos con las demás parroquias.

The Year of Mercy 2016: A Time for Pilgrimage

What is pilgrimage?

While many think of pilgrimage as a physical journey, there is definitely a religious component to these journeys. Our pilgrimage may not be long or arduous, but the journey of personal conversion and acceptance of God's indulgent mercy can take place, nevertheless.

The practice of pilgrimage has a special place in the Holy Year, because it represents the journey each of us makes in this life. Life itself is a pilgrimage, and the human being is a traveler, a pilgrim travelling along the road, making his way to the desired destination. Similarly, to reach the Holy Door in Rome or in any other place in the world, everyone, each according to his or her ability, will have to make a pilgrimage. This will be a sign that mercy is also a goal to reach and requires dedication and sacrifice. May pilgrimage be an impetus to conversion: by crossing the threshold of the Holy Door, we will find the strength to embrace God's mercy and dedicate ourselves to being merciful with others as the Father has been with us. (MV, par. 14)

What can we do?

I suggest that these be done in the order offered, in order to allow God's mercy to flow through and affect our words and actions.

Celebrate the Sacrament of Reconciliation – no matter

how long it has been since your last confession. Allow God's love and mercy to become part of your life. Be aware of and participate in the Corporal Works of Mercy

- feed the hungry
- give drink to the thirsty
- clothe the naked
- welcome the stranger
- heal the sick
- visit the imprisoned
- bury the dead

Be aware of and participate in the Spiritual Works of Mercy

- counsel the doubtful
- instruct the ignorant
- admonish sinners
- comfort the afflicted
- forgive offences
- bear patiently those who do us ill
- pray for the living and the dead

Organize or participate in your parish's pilgrimage to the Door of Mercy at the Cathedral of Saint Andrew

There will be other venues as part of this Jubilee Year of Mercy. Stay tuned!

This article was written for the Sunday bulletin of St. Luke University Parish by Fr. Chuck Cunniff, CSP. It is used here with permission.

El Año de la Misericordia 2016: Un Tiempo para Peregrinar.

¿Que es peregrinar?

Mientras que muchos piensan que peregrinar es una jornada física, hay definitivamente un componente religioso en estas jornadas. Nuestro peregrinar quizás no sea largo o difícil, sin embargo, la jornada de conversión personal y de aceptar la misericordia indulgente de Dios puede suceder.

La practica de peregrinar tiene un lugar especial en el Año Santo, porque representa la jornada que cada uno de nosotros hace en esta vida. La vida misma es un peregrinar, y el humano es un viajero, un peregrino viajando por el camino, haciendo camino a donde desea llegar. De la misma manera, el llegar a la Puerta Santa en Roma o en cualquier lugar del mundo, todos nosotros, cada uno de acuerdo a su habilidad, tendrá que peregrinar. Esto será una señal que la Misericordia es también una meta a lograr y requiere dedicación y sacrificio. Que el peregrinar sea un impetu para la conversión, cruzando el umbral de la Puerta Santa, encontraremos Fortaleza para abrazar la Misericordia de Dios y dedicarnos a ser misericordiosos con los demás así como el Padre ha sido con nosotros. (MV, par. 14)

¿Que podemos hacer?

Les sugiero que estas cosas se hagan en el orden en que se ofrecen para dejar que la Misericordia de Dios fluya a través y afecte nuestras palabras y acciones.

Celebren el Sacramento de la Reconciliación - no importa cuando fue la ultima vez que se confesaron. Dejen que el amor y la Misericordia de Dios se haga parte de su vida

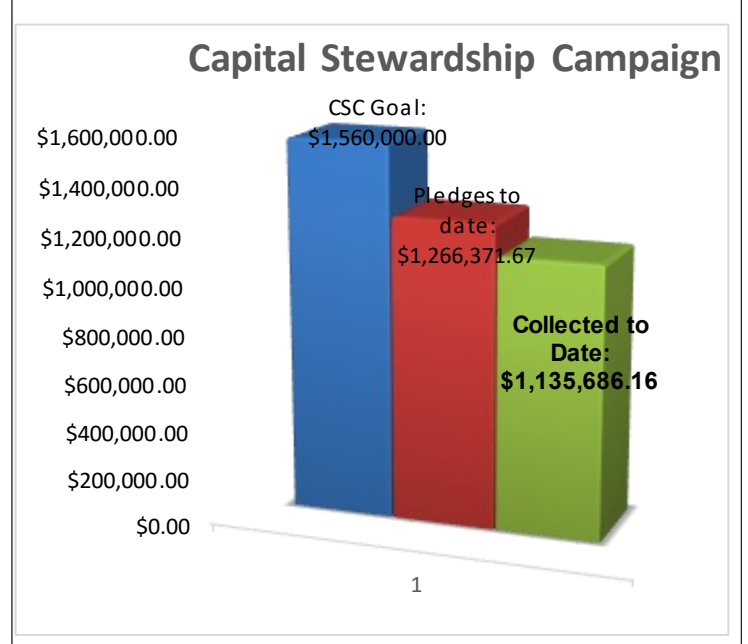
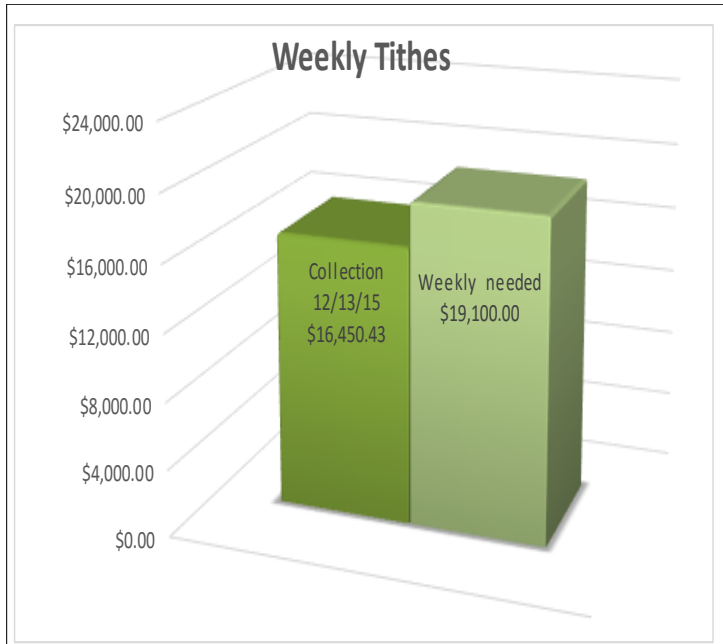
Tener en mente y participar en las Obras de Misericordia Corporales: Dar de comer al hambriento, dar de beber al sediento, vestir al desnudo, dar posada al peregrino, visitar a los enfermos, visitar a los presos, enterrar a los difuntos.

Tener en mente y participar en las Obras de Misericordia Espirituales: Dar buen consejo al que lo necesita, enseñar al que no sabe, corregir al que se equivoca, consolar al triste, perdonar al que nos ofende, sufrir con paciencia los defectos del prójimo, rezar a Dios por los vivos y por los difuntos.

Organizar o participar en la peregrinación de su parroquia a la Puerta de la Misericordia de la Catedral de San Andrés.

Habrán otros eventos como parte de este Año del Jubileo de la Misericordia.. ¡Esté alerta!

GIFTS OF TREASURE



Weekly Tithe — \$175.00: No Mas Muertes